

00133768.eps

de Montageanweisung

Vor Gebrauch des Produkts die Gebrauchsanweisung des verwendeten Gasmessgeräts aufmerksam lesen.
Dieses Dokument ersetzt nicht die Gebrauchsanweisung.

Das Retrofit Kit dient zur Vermeidung der Fehlermeldung „**ERROR 110**“, soweit diese durch elektromagnetische Interferenzen hervorgerufen wird.

Voraussetzungen für die Montage

- Spannungsversorgung zum Gasmessgerät ausschalten.
- Deklassifizierung der Umgebung in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften.

Montage Retrofit Kit (A,B,C)

Siehe Montageschritte 1 bis 9.

en Assembly Instructions

Before using this product, carefully read the instructions for use for the gas detector used.
This document does not replace the instructions for use.

The retrofit kit is intended to avoid the “**ERROR 110**” error message if it is caused by electromagnetic interferences.

Prerequisites for assembly

- Switch off the power supply of the gas detector.
- Declassification of the environment according to the local regulations.

Assembly of retrofit kit (A, B, C)

See assembly steps 1 to 9.

fr Notice de montage

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation de l'appareil de mesure de gaz utilisé.
Ce document ne remplace pas la notice d'utilisation.

Le kit retrofit sert à éviter le message d'erreur « **ERROR 110** » dans la mesure où celui-ci a été provoqué par des interférences électromagnétiques.

Conditions préalables pour le montage

- Éteindre l'alimentation en tension de l'appareil de mesure de gaz.
- Déclassification de l'environnement en accord avec la réglementation locale en vigueur.

Montage du kit retrofit (A,B,C)

Voir étapes de montage 1 à 9.

es Instrucciones de montaje

Antes de usar el producto, lea detenidamente las instrucciones de uso del detector de gas empleado.
Este documento no sustituye a las instrucciones de uso.

El kit de retroadaptación sirve para evitar el mensaje de error “**ERROR 110**”, siempre y cuando este mensaje es provocado por interferencias electromagnéticas.

Condiciones previas para el montaje

- Desconectar la alimentación eléctrica del detector de gas.
- Desclasificación del ambiente en conformidad con las prescripciones locales.

Montaje del kit de retroadaptación (A, B, C)

Véanse los pasos de montaje 1 a 9.

ru Инструкция по установке

Перед применением этого устройства внимательно прочитайте руководство по эксплуатации используемого датчика газов.
Этот документ не заменяет руководство по эксплуатации изделия.

Комплект для модернизации предназначен для предотвращения сообщения об ошибке „**ERROR 110**“, если она вызвана электромагнитными помехами.

Необходимые условия для установки

- Выключите электропитание датчика газов.
- Деклассифицируйте участок в соответствии с местными предписаниями.

Монтажный комплект для модернизации (A, B, C)

См. этапы установки 1-9.

zh 安装说明书

使用产品前请认真阅读所选用气体检测仪的使用说明。
此文件不能代替使用说明。

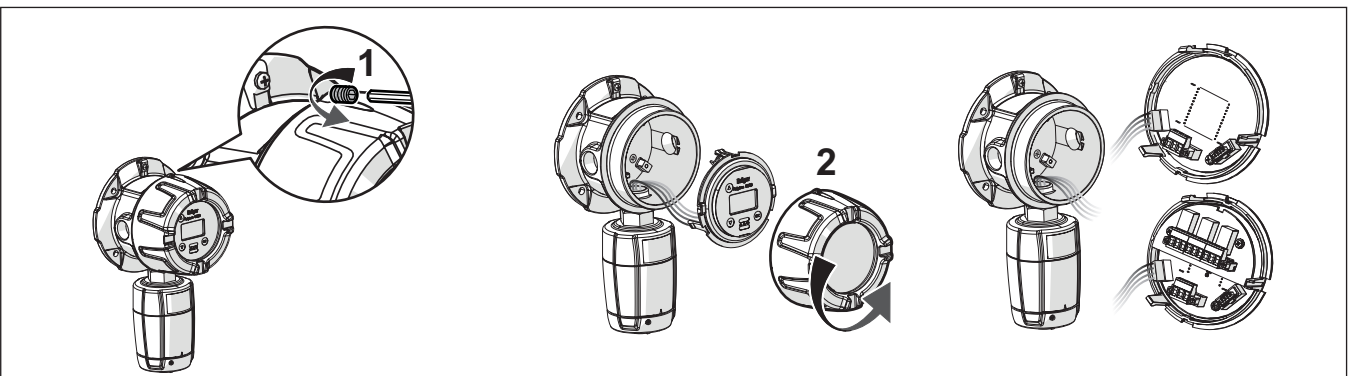
该升级套件用于避免因电磁干扰而引发的错误信息“**ERROR 110**”。

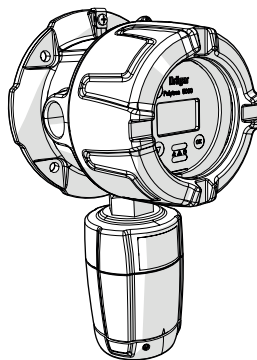
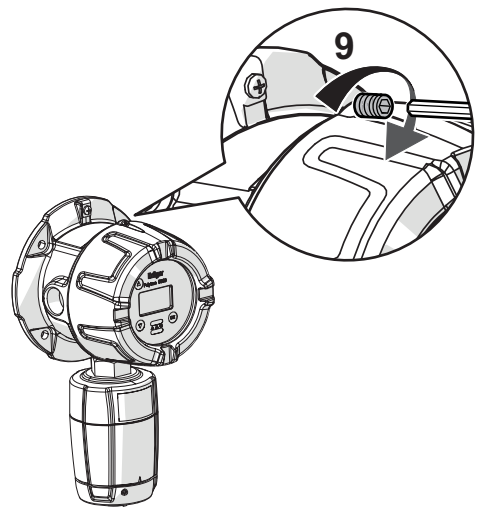
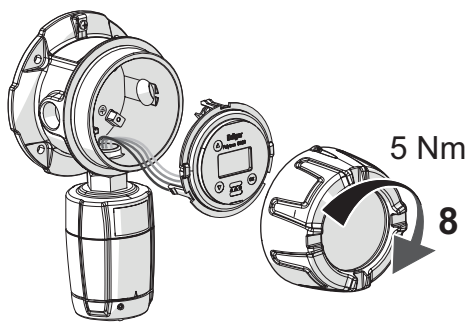
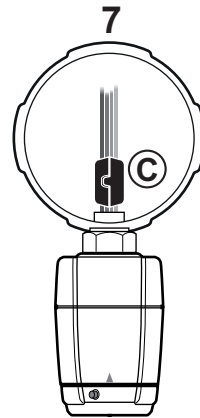
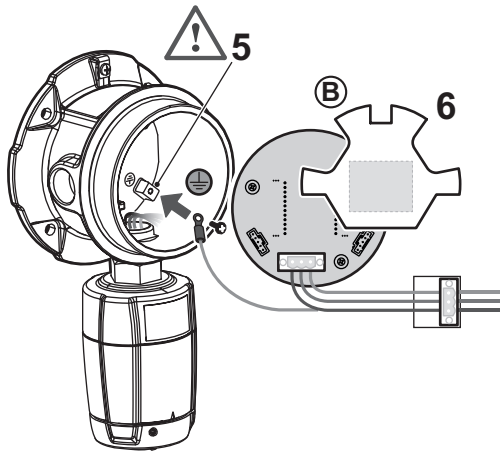
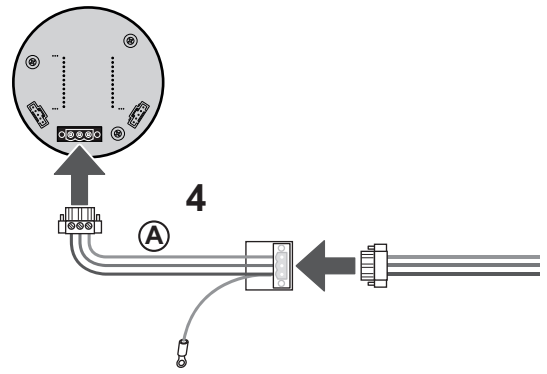
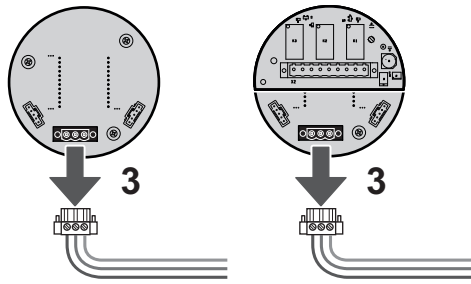
安装条件

- 切断气体检测仪的电源。
- 按照当地规定进行区域解密。

安装升级套件 (A, B, C)

参见安装步骤 1 - 9。





00333768.eps